

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

FRANQUEO  
CONCERTADO

Año II—Núm. 314 Apartado de Correos núm. 29 Viernes, 11 de Abril de 1924 Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3-OVIEDO Precio: 10 cts.

## COMENTARIOS A UNA CIRCULAR

### Concretando

Otro de los puntos de que trata la circular que el general-presidente ha dirigido a los delegados gubernativos, es el que se refiere «a la organización de núcleos sin un carácter político partidista, pero que han de intervenir en la vida pública como factores de opinión, a fin de consejeros que se reúnan y dispongan para gobernar, todos los que, coincidentes en principios fundamentales, estén dispuestos a aportar su actuación sana a los procedimientos renovados que han de seguir a nuestra gestión regeneradora de costumbres políticas».

Es esta, indudablemente, una invitación que se dirige a los ciudadanos, para llegar a formar las nuevas organizaciones que han de suceder a los que han sido partidos gobernantes; es esta, bien claramente expresada, la fórmula que el Directorio emplea para que, con el concurso de esas agrupaciones, pueda ser ejecutado, en la continuidad del tiempo, todo el pensamiento que impulsó el golpe del 13 de Septiembre. Si el país acude a este llamamiento, la nueva política se pondrá prácticamente en marcha definitiva; si el país se retrae, y, como antes, se abstiene de intervenir en la vida pública, entonces caerá fatalmente bajo el imperio de las oligarquías y habrá de resignarse a soportar sus excesos.

¿Qué se debe hacer ante la iniciativa del general-presidente? Yo puedo decir que ninguna pasión sobre este asunto, porque no he sido nunca «ultralista» ni socio de ninguna camarilla; no me han seducido los nombres sonoros ni los moteles rimbombantes y si estubo siempre atento a las ideas y a los hechos. Casta se llama aquella a quien pusieron este nombre al bautizarla, y ello no quiere decir que lo sea. Con esto vengo a significar que a mí no me importa que sean civiles o militares, liberales o reaccionarios, quienes hagan una propuesta; lo que me interesa es mi convencimiento en relación con lo que se proponga, porque él, y solo él, debe mover mi voluntad a obrar. Ya sé que hay muchas personas, por el hecho de ser el general Primo de Rivera quien formula aquella iniciativa, se han de negar a secundarla y hasta la estorbarán si pueden; pero esto es proceder por estímulos de mezquina pasión y no bajo el imperio de la razón que debe determinar la conducta de quien se tenga por hombre.

Me parece que, aún los propios penitentes, no negarán que los partidos políticos, cada día más empobrecidos espiritualmente, decaían, y sus procedimientos se rebajaban, y las costumbres que con su conducta promovía eran impropias y contrarias a los altos fines de colectividad de los directores de la vida de un pueblo. Basta expresar así el concepto, sin entrar en detalles, para inducir a todos en la conformidad de que la reforma era necesaria, y por razón del tiempo que llevábamos bajo la acción decadente y corrosiva del proceder vicioso, era inaplazable. Por consiguiente, en cuanto el requerimiento del general-presidente nos invita a la curación de aquellos nuestros males, seríamos unos mautuerzos si no aceptásemos la invitación, poniendo cuanto esté de nuestra parte para reintegrarnos al estado de plena salud.

Por lo que a mí se refiere, habré de decir sin rodeos que, aunque en

las últimas filas, y muy mal observante, soy uno de los persistentes de aquella grey, y sin haber «echado las cartas», por no gustar de trampantojos, embelesos y hechicerías, sin saber lo que iba a pasar, más de un año antes de llegar al 13 de Septiembre de 1923, escribía estas palabras que fueron puestas en letra de molde: «Los problemas complejos de la vida moderna han impuesto a los Gobiernos la necesidad de una colaboración constante y activa de la opinión pública, y los demás pueblos, conscientes de esta realidad, requieren y estimulan la voluntad general, la conciencia del país, el interés colectivo, la ambición legítima de este núcleo social, de aquel grupo profesional, y así captan, en el torrente circular de la vida nacional, las esencias, la savia y las energías que para gobernar les son precisas...».

«En España se viene siguiendo el procedimiento contrario; los Gobiernos, sin duda se reputan omniscientes y reputan estorbo la colaboración de la opinión pública, a la que ya procuran contrariar hasta aburrirla y debilitar hasta la consunción, distrayendo unas veces con entretiene política de bagatela, sorprendiéndola otras, dejándola entrever grandes provechos a cambio del «silencio patriótico» que demandan, sin que las ventajas lleguen nunca, y coaccionándola, en fin, para impedir manifestaciones legítimas y hasta para burlar el sufragio. Mientras éste sea el sistema, a nuestros Gobiernos, que no son omniscientes, les faltará la autoridad moral y la fuerza de opinión consciente que en los tiempos que corren es indispensable para gobernar; procederán a medio de movimientos irreflexivos, y por saltos seguirán viviendo al día...».

«El toque para la enmienda está en la mudanza de nuestras costumbres políticas, determinando en los Gobiernos el cambio de procedimientos y de conducta. España debe cuidar de no dormirse y debe vivir muy alerta, imponiendo a sus Gobiernos el cuidado del interés público, que nuestras costumbres políticas vienen sacrificando al interés subalterno y mezquino de los partidos, los cuales, precisamente porque así proceden, están en tan notoria decadencia; ha de reaccionar la opinión pública contra la inacción a que los Gobiernos la tienen sometida, y éstos han de tomar de ella la fuerza vivificadora...».

Así escribía yo ya para dos años. Vengo, pues, de aquella grey, que ahora es de penitentes; pero, por lo que copiado queda, no mereca yo la consideración del fiel, porque era discolo, porque era un reformador, un protestante... Con estos antecedentes ¿qué cabe esperar de mí? ¿cuál debe ser mi actitud ante la propuesta del general-presidente...? Sé yo, decía entonces, que «el toque para la enmienda estaba en la mudanza de nuestras costumbres políticas, determinando en los Gobiernos el cambio de procedimientos y de conducta...» y el general-presidente ahora llama «para que todos aporten una actuación sana a los procedimientos renovados que han de seguir a la gestión regeneradora de costumbres políticas» ¿qué puedo yo contestar...? Se continuará.

ALI-BEY.

Lo del Banco de Castilla

Las conclusiones de los Interventores

(POR TELEFONO)

Madrid. — Los Interventores nombrados por el Juzgado en el asunto del Banco de Castilla, han elevado las primeras conclusiones, las cuales son las siguientes: 1.ª Que el Banco de Castilla tenía desde hace más de dos años perdido su capital y fondo de reserva y una gran parte de los fondos de su clientela. 2.ª Que estas pérdidas fueron ocasionadas por la compra de valores alemanes, especulaciones con el marco y facilidades otorgadas para el crédito personal o

## DEL ASESINATO EN SAMA

### Los trabajos de la guardia civil

#### Dos mil pesetas para el que facilite la captura

Habla el Gobernador

El general-Gobernador, en la conversación ayer sostenida con los periodistas, dió a conocer los últimos detalles en relación con el asesinato del infortunado ingeniero Sr. Gómez Ceballos y los trabajos que se realizan para la captura del criminal. Hizo el Sr. Zuñillaga un caluroso elogio de la actividad que viene desplegando la guardia civil. No descansa en sus pesquisas hasta dar con el paradero del Zápico.

El día en que pueda conocerse con todo género de detalles la labor del Benemérito Cuerpo, los lugares recorridos y los registros practicados, se comprenderá toda la importancia de su esfuerzo.

Los trabajos realizados no han dado hasta el presente el resultado apetecido. Pero no se ha perdido la esperanza en lograr la captura del criminal. Se conocen detalles de sus andanzas en estos últimos días y sitios donde estuvo refugiado. La guardia civil estrechará el cerco y logrará capturarle.

Se lamenta el señor Gobernador de la poca asistencia ciuda-

dana en casos como el aludido, en que todos debieran contribuir a hacer más fácil la labor de la justicia y la de sus meritosísimos auxiliares. Pero se vencerán todos los obstáculos, y puestas en claro todas las cosas y conocidas las responsabilidades en que alguien haya podido incurrir con motivo del execrable crimen, se aplicarán las debidas sanciones.

con garantías poco sólidas a los particulares.

Termina el plazo

Hoy ha terminado el plazo concedido para afianzar el pago de los créditos, sin que el Banco lo haya verificado.

Otros deudores

Entre los deudores al Banco figuran el duque de la Victoria, que debe 85.000 pesetas; don Miguel Maura y su esposa; hija del conde del Moral de Calatrava, 204.000, y las hijas del que fué embajador de Alemania en Madrid, Príncipe de Ratibor.

Los interventores presentarán las cuentas de las pérdidas y las ganancias, cuyo valor asciende a trece millones de pesetas.

## DE SOCIEDAD

Salió para Gijón nuestro querido amigo don Victorino Villa, alumno de la Universidad.

—Se encuentra en esta ciudad, nuestro querido amigo el eminente sociólogo, R. P. José Gafó, Superior que fué de los dominicos de esta ciudad, donde cuenta con muchas simpatías.

—En el tren correo de ayer salió para Madrid el ex senador por la provincia, don Indalecio Corugedo.

—También salió ayer para la Corte, el ingeniero de minas, profesor hasta hace poco de la Escuela Facultativa de Mieras, don Matías Ibrán.

LOS CIGARRILLOS

### “BATSCHARI”

SON LOS PREFERIDOS POR EL MUNDO ELEGANTE

### CALVO SOTELO A OVIEDO

Sabemos por buen conducto que el señor Calvo Sotelo vendrá a Oviedo para dar una conferencia de vulgarización acerca del nuevo Estatuto municipal. Dicho viaje tendrá lugar después del domingo de Pascua.

## DEL MOMENTO

### El artículo 57

Dice «El Adelanto», de Sala-

manca. «El artículo 57 de la nueva Ley municipal va a adquirir más popularidad que el famoso artículo 29 de la antigua ley municipal».

El artículo 57 se refiere a la famosa cabina a donde tendrán que entrar los electores para proverse de la correspondiente papeleta de votación.

Es un artículo pensado y escrito para garantizar la pureza del sufragio, es decir para evitar que el elector ejerza su voluntad hacia la presión caciquil; un artículo contra los chanchulleros y captaciones de los modernos señores feudales.

El votante penetrará en la cabina, ni más ni menos que si fuera a conferenciar telefónicamente o a tomar un baño de vapor. En dicha cabina encontrará toda suerte de candidaturas, elegirá la que más le agrade, la introducirá en un sobre, saldrá de la cabina y la entregará al presidente de la mesa para que la deposite en la urna.

No se puede evitar que el elector se comprometa previamente, pero sí que sea perseguido por los ojos del cacique deseoso de comprobar si hay «cambiao» en el camino.

Con el invento de esta bienhechora cabina están los caciques que no duermen pensando en el modo de burlarla. Y desde los que sueñan con una cabina de doble fondo y con escotilla, por donde aparezca una cabeza que grite: «¡Eh, amigo! ¡Que estoy aquí!», hasta los que imaginan el procedimiento expeditivo de un votante que penetre en la garita y se lleve bonitamente en el bolsillo el montón de candidaturas del enemigo político, hay una de invenciones intermedias que asustan.

Algunos preguntan si esa facultad extraordinaria que posee el hijo del marqués de Santa Caba, de ver a través de los cuerpos opacos, será una cosa «que se pega».

Y es que estos caciques quisieran ser omnividentes, nictalopes, ocultistas y ubicuos.

He aquí este paisano que promete y aun jura votar a tal señor. Y el tal señor le acompaña hasta la cabina. Penetra el paisano. Y bien... ¿Qué pasa allí dentro? A poco el paisano sale más serio

## PALATINAS

(POR TELEFONO)

La estudiantina madrileña

Madrid.—El Rey recibió a una comisión de la estudiantina madrileña que hace poco tiempo estuvo en Portugal, y que fueron a dar cuenta al Soberano de las atenciones que con ellos tuvieron los compañeros portugueses, y de la visita que hicieron al Presidente de la vecina república en nombre de D. Alfonso.

El Soberano escuchó complacido la relación de los escolares, prometiendo ayudar a que resultara lo más brillante posible el recibimiento a los estudiantes portugueses que nos visitarán dentro de pocos días.

Al salir la comisión de Palacio se mostraba muy satisfecha, anunciando a los periodistas que inmediatamente comenzarán a trabajar en los preparativos para el recibimiento.

Visita diplomática

Esta mañana cumplimentó al Rey el ministro de Holanda en Madrid, acompañado del conde de Belles.

Otras visitas

También cumplimentaron hoy al Monarca el obispo de Madrid-Alcalá; D. Enrique Illana, el barón de Velasco, el duque de Ma-

queda, D. Manuel Aulló, D. Antonio Castillo y D. Antonio Navarro.

La Reina recibió a la duquesa de Noblejas, condesa viuda de Peña Ramiro y otras damas de la aristocracia.

Juntos recibieron los Monarcas a los condes de Casals e hijos y a los nuevos concejales de Madrid.

El Municipio de Deusto

(POR TELEFONO)

Una comisión de Deusto, presidida por el alcalde, ha visitado al marqués de Estella para exponerle la serie de razones que se oponen a la aspiración del Municipio de Bilbao a ser anexionado al mismo.

Entre otras razones principales adujeron la de que en los últimos años Deusto ha adquirido un gran desarrollo industrial, por lo cual consideraba independientemente su actual organización administrativa.

El presidente les indicó la conveniencia de que visitaran al director de Administración local señor Calvo Sotelo para exponerle sus alegaciones.

“LA VOZ DE ASTURIAS” PUBLICA DIARIAMENTE OCHO PAGINAS

## GOBIERNO CIVIL

Nuevos concejales

Aparte las manifestaciones que van en otro lugar de este número, el general gobernador nos facilitó ayer los nombres de las personas designadas para desempeñar el cargo de concejal en nuestro Ayuntamiento, con los cuales queda éste con el número que exige el nuevo Estatuto.

Los elegidos son los siguientes: don Francisco Fernández Jardón, jefe de la sección administrativa de primera enseñanza; don Calixto Vallina y don Emilio Mendez, obreros de la fábrica de armas de la Vega.

Los tres van al Ayuntamiento como concejales corporativos.







La publicidad es el lazo de unión entre productores y consumidores. Las ventas guardan estrecha relación con la publicidad que se haga de los negocios.

# CARTELERA ANUNCIADORA

Si quiere usted juzgar la vitalidad de un periódico cuente el número de sus anuncios y vea el prestigio de las casas que se anuncian.

**Hoteles**

**GRAN HOTEL SANTA CRUZ**  
Edificio moderno equipado con toda clase de comodidades. Amplias habitaciones, con agua corriente en todos los departamentos. Timbre antes para excursiones-Gran Garage-Café-Bar  
CANGAS DE ONÍS  
TELEFONO 10

EN EL  
**HOTEL COLONGUESA**  
encontrará V. magnífico hospedaje  
Habitaciones amplias y modernas  
Calefacción-Cuartos de baño-Timbre, etc.  
Jovellanos, 25.-OVIEDO

**HOTEL GÓMEZ**  
Hijo de FRANCISCA GÓMEZ  
Único hotel con todo el confort moderno  
Restaurant  
**SANTANDER**  
Colosía, 1  
Teléfono 154. Telegrama: HOTEL GÓMEZ  
Edificio propio  
Salones para bodas y banquetes

GRAN FONDA Y BAR NOREÑENSE DE  
**Higinio Rodríguez**  
Espléndidas habitaciones  
Recomendado para  
SEÑORES VIAJANTES  
Teléfono 19.-NOREÑA

**Maquinaria y Carbones**

Talleres de Construcción  
**Manuel Fernández Suárez**  
SAMA DE LANGREO  
Instalaciones completas de lavaderos mecánicos para hulla.—Suministro y colocación de piezas sueltas para los mismos.—Aparatos para la construcción de planos inclinados.—Fábrica y colocación de jaulas y accesorios para pozos de minas.—Proyectos para toda clase de instalaciones y trabajos en el ramo de construcciones metálicas.

**JULIO SAIZ CUESTA**  
Máquinas de escribir de todos sistemas, nuevas y de ocasión.  
Accesorios  
Abonos de conservación y limpieza  
Objetos de escritorio en general  
Muebles para oficinas  
Fonógrafos.—Prismáticos, etc.  
Ventas a plazos y al contado  
JOVELLANOS 27—GIJÓN

**MOTORES** de gasolina, fijos, portátiles y marinos. Gran rendimiento. Consumo mínimo garantizado. Existencias para entrega inmediata.  
Ricard y Pérez (Constructores), Barcelona  
Agente exclusivo en Gijón, para Asturias:  
**GUMERSINDO GARCIA**

**JOSE FUENTE**  
Trubia (Asturias)  
Maderas y Fábrica de aserrar. Cajas para envases.  
**CARBONES:**  
Minas en Mieres y Quirós  
**LIMAS:**  
Manufacturas de acero  
**Fábrica en Trubia**  
**BUQUES:**  
Flota propia para embarque de sus carbones.  
Casas en Gijón, Avilés y San Esteban de Pravia  
Teléfonos núms. 3 de Trubia, 394 de Oviedo.  
Direcciones: Telefónica: FUENTE-OVIEDO. Telegráfica: FUENTE-OVIEDO.

**Profesionales**

**Doctor Alvarez Quiñones**  
Clínica dental moderna  
Laboratorio completo para Prótesis dentaria  
Plaza del Portier, 7, 2.º  
OVIEDO

**Muebles**

**Viena - Viena - Viena**  
¡¡¡Tres veces VIENNA!!!  
Como tres son las características de sus muebles:  
Belleza, Solidez Economía  
Calles Melquiades Alvarez y Uria.—OVIEDO

Armario de luna biselada.  
Cama de matrimonio.  
Mesa de noche.  
Lavabo y silla.  
**250 Pesetas**  
Casa de **CARLOS FRIGOLA**  
Plaza del Progreso, 2.—Oviedo (Frente al Cuartel de Santa Clara)

**Exportadores de Sidra**

**Industrias Zarracina (S. A.)—Gijón**  
Grandes fábricas de sidra champagne, chocolates, harinas y pan  
La sidra champagne Zarracina se sirve en todos los establecimientos y hoteles de primer orden y en los coches restaurantes de la Compañía internacional de coches-camas.

LA SIDRA CHAMPAGNE  
**"Reina Victoria"**  
DEBE SU ÉXITO A SU ALTA CALIDAD  
**Champanera de Villaviciosa (S. A.)**  
Linares Rivas, 8.—GIJÓN

¿Ha probado usted la sidra champagne EL ASTUR de Avila y Gutiérrez?  
Si lo hace, será usted su mayor propagandista  
**AVILÉS**

**Enseñanza**

**Academia Ojanguren OVIEDO**  
Internos-Medio pensionistas-Externos  
Fundada en 1905  
PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA  
Estudios de Comercio esencialmente prácticos  
**Exportadores**

**JOSÉ VALDÉS**  
FABRICA DE SOMBREROS ITALO-ESPAÑOLA  
Marqués de Casa Valdés, 105  
Teléfono 988.—Apartado 172  
**GIJÓN**  
Representante para Galicia, Asturias y Norte de España y Portugal de la afamada casa "ROSSI", de Italia

**Pesquerías Asturianas (S. A.)**  
**LUANCO (Asturias)**  
Las mejores y más exquisitas conservas de pescado.  
Se hallan de venta en todas las partes del mundo.

**"LA POSITIVA"**  
Grandes Fábricas de Mosaicos Hidráulicos, Piedra artificial, Marmol compuesto y Yeso DE  
**EDUARDO G. ARIZAGA**  
ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCION REPRESENTANTE de la Sociedad Anónima de Cementos Portland marca "Zirrona" el más seguro y resistente de los conocidos hasta la fecha), y del cemento Zumaya rápido marca ECHEVARRIA. ESPECIALIDAD en mosaicos, fregaderos, arañales nacionales y extranjeros para fachadas. GRANDES EXTENSIONES de cemento Zumaya rápido y cementos Portland, yeso, tuberías de cemento, barro y gres, baldosines de barro, escayolas, ladrillos refractarios, cocinas, bañinas, lavabos e inodoros de loza inglesa, bañeras de hierro esmaltado, etc., etc.  
Depósito de teja curva, vasija y ladrillo macizo y hueco  
Fábricas y Oficinas:  
Barrio del Llano.—GIJÓN  
Teléfono 461. Apartado 154.

**CERAMICA ASTURIANA S. A.**  
Tejería y ladrillería mecánica  
Fabricación de toda clase de productos prensados y similares  
**SAN CLAUDIO**  
Teléfono 188

Las mejores conservas de pescado SON LAS DE MARCA  
**"ALBO"**  
Fábricas en los principales puertos de España.  
Fábrica en Asturias: CANDÁS

**Constructores**

**Casa Gargallo**  
es un nombre familiar entre propietarios y constructores  
En escultura decorativa de interiores y exteriores y en obras artísticas en general, la firma GARGALLO es un prestigio  
**La Catalana.—GIJÓN**

**MANUEL CARVAJAL**  
Construcciones metálicas  
Calderería, Forja, Torno y Ajuste  
Especialidad en toda clase de instalaciones para las minas  
Gran producción de arandelas de hierro hasta 10 mm grueso  
Soldadura autógena  
LA FELGUERA (Asturias)  
Teléfono 27

Construcciones Carpintería  
Instalaciones para toda clase de negocios  
**B. SOPENA**  
Tel. 11-17  
**ELORZA.—OVIEDO**

**Industrias varias**

LA FÁBRICA "EL CISNE"  
SE HA IMPUESTO EN TODAS PARTES COMO SE IMPONEN LOS PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD.

RESERVADO PARA LA RELOJERIA Y PLATERIA DE  
**GUMERSINDO HERNÁNDEZ**  
UNIVERSIDAD, 12  
OVIEDO

Los chocolates de la fábrica  
**LA MORAL**  
no faltan en las mesas de personas de buen gusto  
**Viuda de ANTUÑA LA FELGUERA**  
Calle de Jesús P. Duro.—Teléfono 22

**Hija de Nicanor Suárez**  
Cereales, Ultramarinos  
Paquetería y Tejidos  
Calle FRANCISCO ORUETA  
CARBAYIN DE ARRIBA (ASTURIAS)

**BAR «LA ARGENTINA».—FONDA**  
— DE —  
**RAIMUNDO ZAPICO**  
Espaciosas habitaciones  
— Servicio esmerado —  
Se sirven comidas a todas horas  
**LA FELGUERA.—Tel. 62**

**GACETILLAS**

**Cheques al pago**  
Señalamientos para hoy:  
D. Cándido Fernández, don Víctor Covián, presidente de la Sociedad de obreros municipales de Sama, Sociedad Mutualista de Tresponde y Sindicato de oficios de Gijón.

**El tiempo**  
Dice el refrán: «En Abril, aguas mil, al entrar, y no al salir».  
Por ahora el refrán se ha cumplido con exceso, pues tenemos agua, y no escasa, un día sí y otro también; todo acompañado de frío bastante intenso, impropio de la estación.  
La que nos dió el pego, verdaderamente, fué la simpática Primavera, que nos ha mimado por unos días para ahora mostrarse cruel en extremo.

**De quintas**  
El próximo lunes, día 14, corresponde presentarse al juicio de exenciones, ante la Comisión Mixta de Reclutamiento, a los mozos de los concejos de Nava y Caso.

**Subcomisión hidrográfica**  
Cumpliendo órdenes de la Superioridad, el personal de la Subcomisión Hidrográfica del Norte, vendrá en breve plazo a esta provincia con el fin de proceder al levantamiento del plano hidrográfico de la costa comprendida entre Ribadesella y el confín de la provincia por el Este.

**Vacante**  
La Alcaldía de Caso anuncia vacante la plaza de veterinario municipal, dotada con el haber anual de 1.250 pesetas.

Puede solicitarse en el término de treinta días.

**AVISO**  
La casa Frigola (don Martín), Plaza de la Catedral, 9, pone en conocimiento del público que a partir de hoy, y por cese de negocio, liquida todas las existencias de muebles a precios sumamente baratísimos.

**Secretaría vacante**  
En el Ayuntamiento de El Franco se halla vacante la plaza de secretario, que debe cubrirse interinamente, conforme a lo resuelto por el Directorio.  
El nombrado disfrutará el sueldo anual de 4.500 pesetas, y las solicitudes pueden presentarse en los días que restan del mes de Abril.

**Hallazgo**  
En la fábrica La Amistad se halla depositada una perra de caza, que se entregará a quien acredite ser su dueño.

**Manuel F. Acebal**  
MÉDICO ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO  
Radium, Rayos X, Rayos ultra-violeta  
Baños de sol, Diatermia y Electrología médica ultramoderna  
Consulta: de nueve a doce y por la tarde, previo aviso  
CORRIDA, 36 y 38 — TELEFONO 268  
GIJÓN

**Multas de la Alcaldía**  
El señor alcalde ha impuesto las siguientes:  
Una de 10 pesetas a un cochero por exceso de velocidad.  
Otra de 5 id. al dueño de un coche por dejarlo por la noche en la calle y negarse a pagar el arbitrio.  
Otra de 5 id. a un carretero por maltratar a una pareja de buycs.  
Otra de 5 id. a una vecina, de la

calle de Pidal, por tirar basuras a la calle.  
Otra de 5 id. a otro de la calle de Azcárraga por amontonar estiércol en un patio.

**Espectáculos**  
En el Torero  
A las siete y a las diez, la cómica en dos partes «En Paz», y la sexta jornada de la serie-novela TAO.  
En el Jovellanos  
A las siete y cuarto y diez idem, la graciosa en dos actos «El Marino», y la sexta jornada de la serie-novela TAO.

**DEMOGRAFIA**  
Nacimientos  
María Elvira Matías Madera y Jesús Alonso Ventura.  
Defunciones  
Josefa Alvarez González, 70 años; Manuela Díaz Nuño, 3 meses; José Iglesias Boves, 26 años, y Emilio Fidalgo Castro, 45 idem.

**IOVETENSES!**  
Cuando vayais a Gijón visitad el acreditado Restaurant "MERCEDES"  
que a diario ofrece la clásica Fabada, Paella y gran variedad de Platos todos caseros.—Espléndidas habitaciones.  
LIBERTAD, 16 Teléfono, 275

**DURÁN Y G. DEL VALLE**  
INGENIEROS DE CAMINOS  
Saltos de agua, líneas eléctricas, abastecimientos de aguas, puentes, hormigón armado, peritajes, etcétera, etc.  
PROYECTOS - PRESUPUESTOS - CONSULTAS  
Oficinas: Campomanes, 3.—Oviedo  
RIBADESELLA (10 a 13).

**Escopetas de caza**  
Inmejorables, a toda prueba, a plazos y al contado. Pida catálogos en Oviedo, Peso, 15, bajo. Agencia de la Sociedad Hispano-Americana, de San Sebastián.

**Contable**  
práctico, sabiendo francés é inglés, se ofrece.—Razón: D. Luis Adaro.—GIJÓN.

**Motor**  
Se vende en buenas condiciones, junto o separado, con un torno mecánico.  
Informes en esta Administración.

**Se alquilan**  
los locales que actualmente ocupan la Exposición y Garage S. C. A. R. Para informes D. Eusebio Cafranga.—Apartado 78.—San Sebastián.

**En casa particular**  
se admiten huéspedes; habitaciones independientes, sitio céntrico.  
Informar en esta Administración

**Por tener que ausentarse**  
sus dueños se traspasa establecimiento de comidas y bebidas con vivienda. Poca renta y mucha parroquia.—En esta Administración informarán.

**VERANEANTES**  
En Nava a 500 metros de la Estación 100 del pueblo, se alquila por año o por temporada, una casa de reciente construcción, con jardín y pomarada. Consta de planta baja, piso, con terraza al jardín y boharrilla.  
Darán razón en dicho pueblo, don Rodrigo Mayor, (La Cogolla).

**SIDRA**  
Hoy se rompe una pipa de sidra superior en el lagar de Faustino Alvarez, General Elorza, 4, al lado del Garage Blanco.

**Hierro y metales viejos**  
se compran y pagan a precios muy subidos en General Elorza, 4, al lado del Garage Blanco.

QUINTO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR  
**D. Manuel Eugenio Alvarez Santullano**  
Profesor de Término de la Escuela de Artes e Industrias de Oviedo  
Falleció en Madrid el 12 de Abril de 1919  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS  
**R. I. P.**  
Su familia agradecerá a sus amigos le encomienden a Dios en sus oraciones.  
Todas las misas que se celebren mañana sábado, 12 del corriente mes en la Iglesia de San Isidoro el Real de esta ciudad serán aplicadas por el alma del finado.  
El Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis concedió 50 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

**Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo**  
Capital: 10.000.000 de pesetas  
Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia  
**Caja de Ahorros**  
SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFUESTO

**Fábrica "La Amistad"**  
Sociedad Anónima  
FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE  
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA



# LA OLIMPIADA DE PARIS

## SEGUNDO GRAN VIAJE POPULAR

ORGANIZADO POR LA PROPAGANDA ESPAÑOLA EN FRANCIA

16, RUE MARTEL y 15 RUE DE PARADIS

TELÉFONO BERGÈRE 60-63, 60-64-PARIS

### OCHO DIAS EN PARIS

Precio del viaje desde Madrid, Oviedo o Valladolid a París y viceversa, restaurantes y hoteles según categoría, guías e intérpretes de nacionalidad española:

LUJO: 1.000 PESETAS. PRIMERA: 825 PESETAS. SEGUNDA: 650 PESETAS

#### PROGRAMA:

15 Mayo.—Llegada a París de los señores viajeros y gran paseo en autocar para visitar las vías y monumentos más notables de la capital, acompañados de intérpretes y guías españoles para explicaciones y detalles.

16 mayo y días siguientes.—Visitas a los museos del Louvre, de las Tullerías y de los Inválidos, (Museo de la Armada), a la tumba de Napoleón, a las iglesias de Nuestra Señora de París y a la antigua iglesia de Santa Genoveva, hoy día Panteón de los Hombres Ilustres de Francia, iglesia del Sagrado corazón (de Montmartre) y la aristocrática iglesia de la Magdalena, a la Sorbona, a las Arenas de Lutecia, Escuela de Artes y Oficios, Biblioteca Nacional, Museo Histórico de París, Museos Grevin y de las Antigüedades (Cluny), etc., etc.

Excursión por las catacumbas de París, Bosque de Bolonia, Bosque de Vincennes, Parque de Luxemburg, Jardín de aclimatación, Jardín de Plantas.

Jira en vaporcito por el río Sena hasta San Cloud.

Lectura de Versalles en ferrocarril eléctrico para visitar el Palacio de Versalles, el parque y sus famosas fuentes y la célebre e histórica galería de cristal donde se firmó el tratado de la Paz en 1919, visita a los Palacios del Gran Trianón y Pequeño Trianón y a sus maravillosos jardines, así que el Hameau de María Antonieta.

Prima que la Casa de Propaganda Española ofrece a todas las personas inscriptas, mediante un suplemento de 75 pesetas: Un viaje a Verdun de dos días para visitar el famoso campo de batalla.

Para todos los informes, detalles e inscripciones, dirigirse al Sr. Gamoneda, administrador de la LA VOZ DE ASTURIAS, 3, Gil de Jaz a Oviedo o a la Administración de la Casa de Propaganda Española en Francia, 16, rue Martel, París.

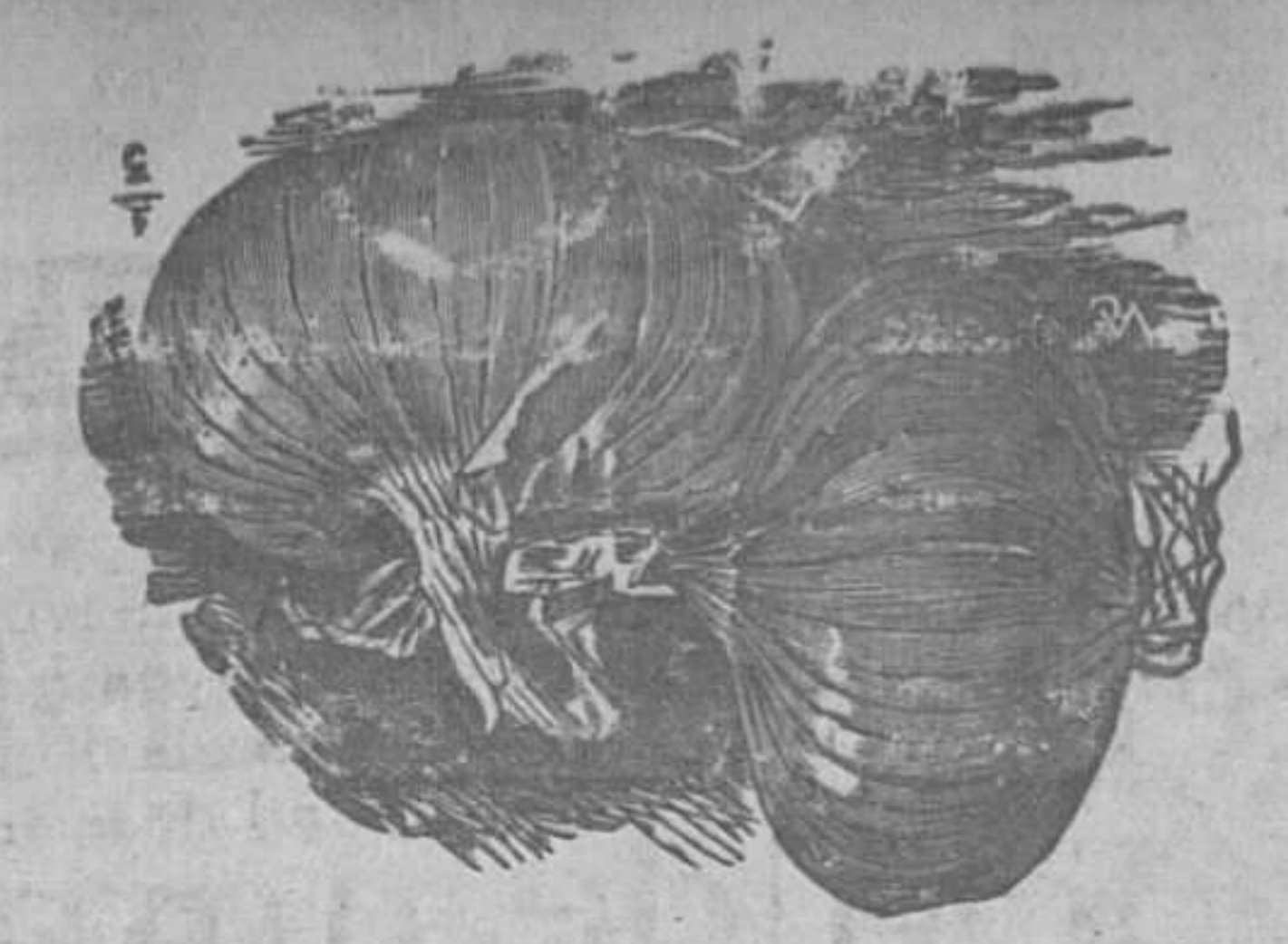
### BOLETIN DE INSCRIPCIÓN

D. \_\_\_\_\_ natural de \_\_\_\_\_ provincia de \_\_\_\_\_ domiciliado en \_\_\_\_\_ calle de \_\_\_\_\_ núm. \_\_\_\_\_ desea inscribirse al segundo viaje a París organizado por la «Propaganda Española en Francia» y adjunto envía el importe de su viaje (1) \_\_\_\_\_ en cheque sobre el Banco del Río de la Plata, París.

de \_\_\_\_\_ de 1924

(1) Lujo, primera, segunda. (Indíquese la clase)

(Firma)



## Semillas "seleccionadas de 1.ª fuerza germinativa" al por mayor y menor

José Fernández Tamargo Rúa, 16 Oviedo

La primera casa en Asturias para la venta de toda clase de semillas frescas y de calidad superior, importadas directamente de los mejores puntos del extranjero

**HORTALIZAS.**—Repolllos, bacalán (penca) Holanda, quintal, Schkeinfurt, corazón de buey, Lombarda blanca, amarilla y morada grande de París, etc.

**COLIFLORES.**—Para el Otoño y Navidad y la Cuaresma, clases las más superiores de pella voluminosa muy blanca. Esta casa posee la práctica de las clases de coliflores que mejor resultan en la Región del Norte, las cuales se producen lo mismo en terreno seco que de regadío. Lechugas blancas rizadas de repollo grande y moradas de invierno, cebolla apajada, amarillas y colorada grande de conservar, escarola, espinaca, zanahorias, nabos finos de mesa, perejil, pimientos, tomates, habas de mayo, alubias para comer en seco y verde, rabanitos, remolacha fina de mesa, melones, pepinos, sandías, calabazas, guisantes enanos y de enrame, tirabeques, Fréjoles de manteca de oro enanos y altos, col de Milán de repollo grande (borrachón), col de Bruselas, y la tan estimada berza de asa de cántaro amarilla. Alcachofas, apios, puerros, cardos, fresas y berengenas.

**FORRAJERAS.**—Alfalfa de Provenza la mejor clase, avena real, cebada, remolacha gigante amarilla y roja, trébol rojo violeta inglés para terrenos que se dejan a prado (planta perenne) y encarnado anual para sembrar entre maíz, Ray Inglés y de Italia, nabos gigantes tempranos y tardíos, importados de Rusia; mijos panizo, cañamones, alpiste, etc., etc.

**ARBOLES.**—Semilla de toda clase, especialidad en Eucalyptus y pino marítimo Des Landes para maderas.

**FLORES.**—Infinidad de clases en paquetitos de a 0,50 pesetas.

De Octubre a Abril cebollitas, raíces y tubérculos, de flores de Holanda.

Esta casa remite semillas por correo certificadas, cincuenta céntimos de cada clase, remitiendo el importe anticipado, siendo los gastos de envío a cargo del comprador.

Otros artículos, Mastic Lhomme Lefort para injertar, Rafia para idem y labores. Pasta Tanglefoot americana, infalible para evitar la subida de las hormigas y otros insectos a los árboles frutales.

### Manual Práctico de Horticultura (Segunda edición muy aumentada)

Escrito expresamente para el cultivo de las hortalizas en el Norte de España, por JOSÉ FERNÁNDEZ TAMARGO. Precio en rústica, 2,50 pesetas. Por correo certificado, dentro de España, pago adelantado, 2,90.

Verdadero consultor, con el cual, un niño sabiendo leer en molde, sabrá practicar estos trabajos como el mejor hortelano.

Para que nada falte, en cinco idiomas lleva los nombres de las hortalizas que mejor resultan, y 102 dibujos primorosos de las mismas, de formas de semillero y herramientas.

Este Manual ha sido recibido con agrado por S. M. el Rey (que Dios guarde)

según Real documento de fecha 3 de Diciembre de 1915, que el autor guarda con mucha estimación. Pedidos al autor, Rúa, 16.—Oviedo

Gran práctica en la compra de semillas que mejor resultan en el Norte de España.

La venta de semillas requiere ciencia y conciencia. Todo comprador por más de un kilo de semilla de Alfalfa, Nabos forrajeros, Remolacha forrajera, Trébol rojo violeta inglés y Trébol encarnado anual, tiene derecho a un librito con instrucciones del cultivo de estas plantas.

### BAR-LOCK

LA MAS MODERNA MÁQUINA DE ESCRIBIR DE FABRICACIÓN ESPAÑOLA

SILENCIOSA RÁPIDA  
TIPO CLARO ESCRITURA VERDAD

Último agente para España:  
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE MECANOGRAFÍA S. A.  
Avenida Conde de Peñalva, 7.- Teléfono 22-21 M. - Apartado 2245  
MADRID

### Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga. — «Guillermo Schulz», 3.700 idem. — «Antonio de Sadrástegui», 3.800 id. — «Santiago López», 4.100 id.

Fletamentos. — Consignaciones. — Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara», «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia. — Telegramas: CASOCOBOS. Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas: «CASOCOBOS». — AVILÉS.

La correspondencia al Director-Gerente: Luis Caso de los Cobos. — AVILÉS

Aloes, Herpes, Urticaria, Psoriasis, Eritema

Enfermedades de las pieles  
Reumatismos

## Los Dolores vuelven

No hay nada peor que los dolores de la gota resultado del envenenamiento de la sangre por el ácido urico. Cuando las toxinas se irrigan las partes profundas de la piel, provocan dermatitis, eczemas, herpes, acnes, psoriasis, eritemas, sycosis, aun causan intolerables coquezones, el artrismo es igualmente el resultado de una alteración de la sangre y se conocen múltiples manifestaciones, úlceras, varicosas, fiebilitas, hemorroides y la terrible arterio-esclerosis. Para vencer todas estas enfermedades la regeneración profunda de la sangre se impone. El **DEPURATIVO RICHELLET** es a la hora actual el único verdadero reconstituyente de la sangre. Sobre su poderosa acción, los dolores se calman, la piel se limpia, las venas y las arterias encuentran su suavidad, las llagas las úlceras las enfermedades de la piel las mas antiguas desaparecen sin dejar la menor señal. El **DEPURATIVO RICHELLET** es el triunfo de la ciencia médica química de hoy. Cada frasco va acompañado de un folleto ilustrado. De venta en todas las Farmacias y Droguerías, Laboratorios L. RICHELLET de Sedan, rue de Belfort, Bayonne (Francia).

Encargue V. sus impresos a la Imprenta La Voz de Asturias

### Automóviles "Luarca" (S. A.)

Servicio regular para viajeros, con magníficos coches de la acreditada marca suiza «SAURER», dotados los adelantos modernos de seguridad y confort.

Línea de Oviedo por La Espina, Luarca a Vegadeo. — Salida de Oviedo, 11 m.; de Luarca, 4,15; llegada a Vegadeo 7,30.

Vegadeo, Luarca, por La Espina a Oviedo. — Salida de Vegadeo, 2,30 m.; de Luarca, 6; llegada a Oviedo, 11 m.

Línea de Oviedo, La Espina, Tineo a Cangas. — Salida de Oviedo, 11 m.; de Tineo, 3 t.; llegada a Cangas, 4 t.

Cangas de Tineo, Tineo a Oviedo. — Salida de Cangas, 5,45 m.; de Tineo, 7 m.; llegada a Oviedo, 10,30.

Línea de Gijón, Avilés, S. Esteban, Luarca a Vegadeo. — Salida de Gijón, 11 m.; de Avilés, 12,15; de San Esteban 2, t.; de Luarca, 4,30; llegada a Vegadeo 8 tarde.

Vegadeo, Luarca, S. Esteban, Avilés, Gijón. — Salida de Vegadeo, 3,30 mañana; de Luarca, 7; de S. Esteban, 10; de Avilés, 11; llegada a Gijón 12,30.

Todos los servicios son directos e independientes, por lo tanto, el del interior y el de la costa.

Despacho de billetes en Oviedo: D. Heriberto Prieto, Pelayo, 5 (Fonda de Paredes), y en la estación del Vasco.

En Gijón: D. Luis Morán, Muelle, 8

### Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

LEA USTED La Voz de Asturias

### Compagnie Generale Transatlantique

#### Línea de Cuba y Méjico

VIAJES RAPIDOS A LA HABANA Y VERACRUZ

Salidas de Gijón, los días 22 de cada mes

Travesía en 10 días

El día 22 de Abril, saldrá fijamente del puerto del MUSEL (Gijón) para la HABANA y VERACRUZ, el magnífico vapor correo rápido de 16.000 toneladas y 14.000 caballos de fuerza:

## "LAFAYETTE"

Se admiten pasajeros en Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA y VERACRUZ.

Precio del pasaje en 3.ª clase para Habana Ptas. 439'76  
» Veracruz » 482'75

Billetes de ida y vuelta con descuento. Rebajas a familias en primera y segunda clase. Los trasatlánticos de esta Compañía atracan en la Habana al Espigón de San Francisco, para comodidad de los pasajeros.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su con-signatario en GIJON

**A. PAQUET**  
Muelle, 2, 4 y 6. — Teléfono: 666 — Telegramas: PAQUET.

### A. Fernández y Compañía AVILÉS

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones  
Fabricantes de Briquetas y Ovoides

### La Unión y el Fénix Español

COMPañÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

88 años de existencia

Seguros sobre la vida Seguros de valores  
Seguros contra incendios Seguros contra accidentes  
Seguros Marítimos

SUBDIRECTORES EN ASTURIAS **Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS OVIEDO

### La Voz de Asturias

Gil de Jaz, 3 — Teléfono, 16-34 — Apartado, 20

